

source about the diplomatic relations between Byzantines and the Mamlūks during the third decade of the 14 century, focusing on Andreas' travel to Egypt and Palestine (1325-1326). Lin Ying, in the third and final contribution of this section, addresses the Hellenic elements in a third century Chinese source (*Wei lue*) on Roman Empire.

The last section of this book addresses art in three contributions. Konstantinos Giakoumis discusses the perception of the crusader in late Byzantine and early post-Byzantine ecclesiastical paintings in Epiros. The author presents a wide variety of fascinating photographs. While Katerina Karapli presents an iconographic discussion of the first siege of Constantinople by the Arabs (674-678), Manuel Marcos Aldón closes this section and the book as a whole with a thorough treatment of the majestic representations in the Syriac Vat. Cod. 559.

One should note that one asset of the present collection is the diversity of research strategies and conceptual approaches used by the researchers. Moreover, the contributions cannot be more international. They come from France, Egypt, Belgium, Israel, Russia, United Kingdom, Germany, China, USA, Greek and Spain. To conclude, the richness and quality of the contents of this volume are sufficient justification for including it in any library, and it is likely to inspire much interesting research to come.

NADER AL JALLAD
University of Córdoba

MOUKARZEL, Joseph, *Gabriel ibn al-Qilā'ī (ca 1516). Approche biographique et étude du corpus*, préface de Gérard Troupeau, «Bibliothèque de l'Université Saint-Esprit de Kaslik» 51 (Jounieh: Pusek, 2007), 551 pp. ISBN: 978-9953-491-14-1

Esta monografía sobre el autor maronita Ibn al-Qilā'ī, además del prefacio debido a uno de los mejores conocedores de la producción cristiana en árabe, el Prof. Gérard Troupeau, consta un prefacio (pp. 7-8), al que siguen las secciones de las siglas, abreviaturas y la transliteración utilizada a lo largo de la obra (pp. 9-10).

En la introducción (pp. 11-14), el autor expone los motivos que le han llevado a interesarse por la figura de Ibn al-Qilā'ī, además de explicar el plan de trabajo desarrollado para la elaboración de la monografía.

La obra ha sido estructurada en tres grandes capítulos. El primero de ellos "Les manuscrits contenant le corpus d'Ibn al-Qilā'ī" (pp. 15-34) incluye la relación de manuscritos que contienen elementos de la obra del autor maronita. Los

manuscritos han sido clasificados a partir de la biblioteca en la que se conserva cada uno de ellos. Moukarzel aporta información sobre el autor del manuscrito, el tipo de manuscrito o copia de que se trata, así como de la obra en cuestión. Los manuscritos se encuentran en su gran mayoría en bibliotecas de Líbano, aunque otros se encuentran en Occidente, como sucede con los del Vaticano o los de la ‘Biblioteca Nacional de Francia’, entre otras.

El segundo capítulo, “La vie de Gabriel Ibn al-Qilā’ī” (pp. 35-66), recoge los datos biográficos más significativos del autor maronita, que Moukarzel ha elaborado a partir de material de archivos y de fuentes. El capítulo se divide en dos apartados que sirven para ordenar la información. Moukarzel comienza con una descripción de la situación política, social y religiosa en la que se encontraban los maronitas durante el S. XV en Monte Líbano, que le sirve como contextualización al segundo apartado en el que entra en detalle con la vida de Ibn al-Qilā’ī, desde su infancia, su vocación religiosa, pasando por su noviciado en Jerusalén, su formación en Italia y su posterior regreso a Oriente, donde descubrió la realidad religiosa que se vivía en su país fuera de los monasterios en los que él estuvo. Este capítulo reviste interés, por cuanto en él se nos describe cómo y por qué Ibn al-Qilā’ī se hizo franciscano, amén de dedicar interesantes páginas a los acontecimientos que llevaron a Ibn al-Qilā’ī a iniciar una polémica contra los sirio-ortodoxos (jacobitas).

“Le corpus de Gabriel Ibn al-Qilā’ī” (pp. 67-468) corresponde al tercer capítulo, que representa el grueso de esta obra. Moukarzel ha realizado una clasificación de los materiales atendiendo a la tipología textual de éstos. Así, tenemos sus obras en prosa y el material epistolográfico, sus poemas, además de tres apartados en los que se recogen respectivamente las obras que posiblemente fueron de Ibn al-Qilā’ī, las obras que le han sido atribuidas erróneamente y las obras atribuidas que no se nos han conservado.

El autor ha redactado una introducción a cada texto, en el que hace constar los manuscritos en los que se ha encontrado información sobre el texto, un resumen del contenido del mismo, así como un análisis de la estructura y de los elementos más relevantes de éste.

En la conclusión (pp. 469-486) Moukarzel reflexiona sobre la vida de este singular personaje a partir de los datos extraídos en su estudio. El autor concluye expresando un *desideratum*, cual es la creación de un gran *Corpus Maronitarum* en el que se incluyan los *corpora* textuales de todos los autores maronitas con el fin de elaborar una ‘historia maronita’ que pueda servir de guía al investigador en este campo de la producción textual cristiana.

Para concluir: el trabajo llevado a cabo por el autor atiende a un alto rigor científico, con una detallada y excelente documentación, lo que convierte a esta obra en un manual indispensable para todo aquel que se interese por la figura de Ibn al-Qilā'ī.

LOURDES BONHOME PULIDO
Universidad de Córdoba

NASRY, Wafik, *The Caliph and the Bishop. A 9th Century Muslim-Christian Debate: Al-Ma'mūn and Abū Qurrah*. «Textes et Études sur l'Orient Chrétien» 5 (Beyrouth: CEDRAC, Université Saint-Joseph, 2008), 351 pp.; 8 láms. ISBN: 9953-471-22-3

El célebre debate o sesión (*mağlis*) que se presupone tuvo lugar allá por el año 829 entre el que fuera obispo de Jarán (Ḥarrān), Abū Qurrah, y las elites de la intelectualidad qurayšī y otros pensadores musulmanes en presencia –y según la tradición que ha acompañado a ese supuesto acto también la participación– del califa abbasí al-Ma'mūn dio lugar a un texto que es precioso por sus contenidos, por el 'idílico marco socio-político de libertad' que parece haber animado ese supuesto debate, así como por los interesantes elementos teológicos que presenta, pues siendo los tradicionales del género polemista cristiano-islámico, destacan por la genuina interpretación del autor melkita.

Ese debate es el que ha dado lugar al libro que ahora reseñamos, el cual, en parte, está basado en los materiales de investigación elaborados por el autor para su Tesis Doctoral. El libro, precedido de la tabla de contenidos (pp. 5-11), os agradecimientos (p. 13), el prefacio de Samir Khalil Samir (pp. 15-16), el sistema de transcripción (p. 17) y las abreviaciones utilizadas (pp. 18-19) y las siglas de los manuscritos (p. 19), consta de dos partes: la primera, de seis capítulos, contiene el estudio de la obra y la segunda incluye la traducción anotada del texto, que ha sido estructurado en nueve apartados con un número variable de epígrafes dentro de cada uno de éstos. A continuación ofrecemos una enumeración descriptiva de los contenidos de estas dos partes:

La primera parte, titulada “El estudio” (pp. 21-169), como ya ha sido dicho consta de los seis capítulos siguientes:

1. “Introducción general” (pp. 25-32), en la que el autor proporciona, en tres epígrafes, el marco socio-cultural en el que está inserta la *Muğādalāh*: la herencia árabe cristiana, las características de la obra en sí y el posible por qué del debate,